

تاریخ مخفی علل پنهان جنگ جهانی اول

www.ketab.ir

نوشته‌ی
جری دوکرتی و جیم مک‌گرگور

ترجمه‌ی
مصطفی آقایی

موسسه

تهران، ۱۴۰۰

- سرشناسه : داخرتو، گری، ۱۹۴۸ م. - ۱۹۴۸، Gerry, Docherty
- عنوان و نام پدیدآور : تاریخ مخفی: علل پنهان جنگ جهانی اول/ نوشته‌ی جری دوکرتی و جیم مک‌گرگور؛ مترجم مصطفی آقایی.
- مشخصات نشر : تهران: انتشارات دهکده هوسم، ۱۴۰۰.
- مشخصات ظاهری : ۸۰۱ ص: ۱۴/۵×۲۱/۵ س.م.
- شابک : ۹۷۸-۶۲۲-۹۶۵۵۴-۵-۰
- وضعیت فهرست‌نویسی: فینیا
- یادداشت : عنوان اصلی: Hidden the history of the origins of the First World War, 2013.
- عنوان دیگر : علل پنهان جنگ جهانی اول.
- موضوع : جنگ جهانی اول، ۱۹۱۸-۱۹۱۴ م. -- علل
- موضوع : War World, ۱۹۱۴-۱۹۱۸ -- Causes
- شناسه افزوده : مک‌گرگور، جیمز، ۱۹۴۷- م.
- شناسه افزوده : James, Macgregor, 1947 November 21-
- شناسه افزوده : آقایی، مصطفی، ۱۳۷۰- مترجم
- رده‌بندی کنگره : D ۵۱۱
- رده‌بندی دیوئی : ۹۴۰۳/
- شماره کتابشناسی ملی : ۸۴۰۷۰۹۹
- اطلاعات رکورد کتابشناسی: فینیا

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۹۶۵۵۴-۵-۰

تاریخ مخفی: علل پنهان جنگ جهانی اول

ناشر: انتشارات دهکده هوسم

نوبت چاپ: اول

سال چاپ: ۱۴۰۰

مؤلف: جری دوکرتی و جیم مک‌گرگور

مترجم: مصطفی آقایی

صفحه‌آرایی: امیرحسین حیدری

طراح جلد: مریم ماهر

حروف متن: میترا ۱۴

چاپ و صحافی و لیتوگرافی: درسین

شمارگان: ۵۰۰ جلد

بها: ۱۸۰۰۰۰ ریال

نشانی: تهران، خیابان دکتر هوشیار، خیابان اسداللهی، کوچه داریوش، پلاک ۱.

همة حقوق محفوظ است. هر گونه نسخه‌برداری، اعم از زیراکس و بازنویسی، ذخیره کامپیوتری، اقتباس کلی و جزئی (به‌جز اقتباس جزئی در نقد و بررسی، و اقتباس در گیومه در مستندنویسی، و مانند آنها) بدون مجوز کتبی از ناشر ممنوع و از طریق مراجع قانونی قابل پیگیری است.

فهرست مطالب

۷	مقدمه‌ی مترجم
۲۷	پیشگفتار
۴۱	فصل اول: انجمن سری
۶۹	فصل دوم: آفریقای جنوبی؛ بی‌اعتنایی به جیغ جیغوها
۱۲۱	فصل سوم: توطئه‌ی ادوارد؛ کام‌های نخستین و سرآغازهای نو
۱۵۱	فصل چهارم: دل-زدن به دریاهای خروشان
۱۶۷	فصل پنجم: رام-کردن خرس
۱۹۳	فصل ششم: تغییر نگهبان
۲۱۷	فصل هفتم: ۱۹۰۶؛ پیروزی قاطع استمرار
۲۳۹	فصل هشتم: الکساندر ایزولسکی؛ قهرمان و اهریمن
۲۵۵	فصل نهم: دغل‌بازی‌ها و رسوایی‌ها
۲۷۹	فصل دهم: هراس آفرینی
۲۹۷	فصل یازدهم: آماده‌سازی امپراتوری؛ آلفرد میلنر و میز گرد
۳۱۳	فصل دوازدهم: اختر خیزان را چون موم در مشت گیر
۳۳۳	فصل سیزدهم: افسانه‌های مراکش؛ فاس و آگادیر
۳۵۵	فصل چهاردهم: چرچیل و هالدین؛ زمان خریدن و دروغ گفتن
۳۷۱	فصل پانزدهم: آکادمی رابرتس
۳۸۹	فصل شانزدهم: پوانکاره؛ مردی که خریداری شد
۴۰۳	فصل هفدهم: آمریکا؛ رابطه‌ای بسیار ویژه
۴۲۳	فصل هجدهم: دیگ زودپز بالکان ۱۳-۱۹۱۲
۴۴۵	فصل نوزدهم: از بالمورال تا بالکان

مقدمه‌ی مترجم

کتابی که در دست دارید تاریخ رویدادهایی است که طی دو دهه‌ی پیش از نخستین جنگ جهانی، روابط قدرت‌های اروپایی را شکل داده اند و زمینه‌های آن درگیری عظیم را فراهم آورده اند. اکثر منابع تاریخی این جنگ را انفجاری گریزناپذیر در انبار باروت استعمارگری و توسعه‌طلبی دولت‌های اروپایی جلوه می‌دهند، که بیش از هر چیز نتیجه‌ی بلندپروازی آلمان بود. آتش این انفجار سرانجام با جرقه‌ای شعله کشید و با پیامدهایش، از جمله جنگ جهانی دوم، مهم‌ترین رویداد تاریخ قرن بیستم شد. اما این کتاب نشان می‌دهد که باروت و جرقه در کار نبود. اجتماعی نهانکار از اشراف و بانکداران بریتانیا، توسط شبکه‌ای از انجمن‌های سری و دولتمردان وابسته، دهه‌ها برای برافروختن آتش جنگ کوشید، و با دستکاری در اسناد و مضبوطات رسمی و نیز با بهره‌گیری از نفوذ دانشگاهی و رسانه‌ای ژرفاش روایت رسمی تاریخ را طوری شکل داد که آلمان مقصر بنماید.

اما هدف از ترجمه‌ی این کتاب تأکید بر گناهکاری یک کشور اروپایی و بیگناهی کشوری دیگر نیست. به باور من این کتاب از آن رو آموزنده است که با تشریح رویه‌های سیاسی در انگلستان در آغاز قرن بیستم، نکته‌ای کلی‌تر را درباره‌ی سیاست دولت‌های امپریالیست مدرن به تصویر می‌کشد.

در فضای سیاسی و رسانه‌ای این جوامع تأکیدی سخنورانه بر قداستِ فرآیندهای دموکراتیک طنین افکن است، اما میدان سیاست از کشمکش نیروهای مردمی متکثر و خودانگیخته آکنده نیست. برعکس، احزاب و سازمان‌های اندک‌شماری مناصب سیاسی و ارگان‌های رسانه‌ای پرنفوذ را سراسر در اختیار دارند، و با تکیه بر دستچینی از منازعات و شکاف‌های اجتماعی^۱ گفتار سیاسی رسمی را اداره می‌کنند. این گونه از یک سو به‌ظاهر فضای سیاسی آستانِ ستیزه‌های انفجاری ست، و از سوی دیگر جریان‌های اندک‌شماری که این فضا را اداره می‌کنند گروه‌های انحصارطلبی هستند که همگی با بانکدوان و سهامداران شرکت‌های بزرگ نزدیک‌ترین پیوندها را دارند، و دستور کار این‌ها را پیش می‌برند. ستیزه‌ها به‌دقت گزینش می‌شوند، و هرکجا به کار پیش‌برد این دستور کار آیند در آتش‌شان دمیده می‌شود، و از این رو بیش از هر چیز در خدمت تعمیق شکاف‌های اجتماعی غیرطبقاتی و برساختن طیف وسیعی از مواضع هویتی هستند. این هویت‌های گوناگون با ایجاد چندپارگی^۲ کنترل مردم را آسان می‌سازند و رویارویی طبقاتی اصلی جامعه را به حاشیه می‌رانند. مردم معمولی، با وجود هویت‌های رنگارنگ‌شان، همواره با محور اشرافیتی که حول بانکداران و جنگ‌سالاران شکل می‌گیرد منافع متعارض دارند. این رویارویی بنیادین همان چیزی ست که سیاست هویت کم‌رنگ جلوه می‌دهد. این سان، گرچه گفتار سیاسی سرشار از گزینه‌ها و کشمکش‌ها و مواضع رنگارنگ می‌نماید، در واقع کسانی که از حلقه‌ی انحصارطلبان بیرون اند انتخابی ندارند، و تنها می‌توانند برای مشارکت پرشور در هیاهو و غوغایی که با هدف تسهیل سلطه‌ی اُلیگارش‌ها^۳ برپا شده است به صحنه آیند.

۱. الیگارش‌ی حکومتی ست که در آن گروهی کوچک به‌سود خود بر اکثریت مردم فرمان می‌راند.